



ข่าวสารนิเทศ

## SIGGRAPH Asia 2017 Honors Top Talent in Computer Graphics and Digital Imaging

### ซิกกราฟเอเชีย 2017 สรรเสริญผู้มีพรสวรรค์ที่โด่งดังทาง ด้านอุตสาหกรรมคอมพิวเตอร์กราฟิกส์และภาพดิจิทัล

กรุงเทพฯ ประเทศไทย วันที่ 5 ธ.ค. 2560 - ซิกกราฟเอเชีย 2017 ปีที่ 10 ได้สิ้นสุดลงและประสบความสำเร็จเป็นอย่างดี งานปีนี้ได้รวมองค์กรและคนที่โด่งดังในวงการกราฟิกส์คอมพิวเตอร์และอุตสาหกรรมเทคนิคการโต้ตอบมารวมกัน งานนี้ได้จัดขึ้นระหว่างวันที่ 27 ถึง 30 พฤศจิกายน พ.ศ. 2560 ที่ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค (BITEC) เป็นงานที่รวบรวมแสดงศิลปะอนิเมชั่น งานศิลปะอื่นๆ และเทคโนโลยีชั้นนำของเอเชียที่ได้ดึงดูดผู้เชี่ยวชาญด้านกราฟิกส์คอมพิวเตอร์ นักวิจัย แพทย์ที่ชื่นชอบเทคโนโลยีและผู้ค้าจากประเทศต่างๆ 58 ประเทศมาอยู่ในงานเดียวกัน

ในงานนี้ได้มีวิทยากรมากกว่า 600 คนนำเสนอและหารือในที่ประชุมเกี่ยวกับพัฒนาการล่าสุดของอุตสาหกรรมและอนาคตของกราฟิกส์คอมพิวเตอร์และอุตสาหกรรมด้านเทคนิคเชิงโต้ตอบ วิทยากรและผู้อภิปรายที่มีชื่อเสียงได้แก่ Albert Yu-Min Lin นักวิทยาศาสตร์และนักการวิจัยของ National Geographic Society ณ สถาบันโทรคมนาคมและเทคโนโลยีสารสนเทศแคลิฟอร์เนียที่มหาาลัย University of California, San Diego, Michael Cohen ผู้อำนวยการของ Computational Photography Group ที่ Facebook, Mark Oftedal หนึ่งในผู้กำกับของ "Piggy" หนังสือสั้น VR ของ Google Spotlight, Chris Harvey หัวหน้าแผนก VFX ที่ Oats Studio และ Mathieu Muller วิศวกรภาพยนตร์ของบริษัท Unity

ทีมแอนิเมชันจาก Pixar (Coco), Industrial Light & Magic (Rogue One: Star Wars Story), Disney (Moana), Marvel Studios (Thor: Ragnarok) และ Framestore (Blade Runner 2049) ได้ขึ้นเวทีเพื่อนำเสนอการจัดแสดงเบื้องหลังและเคล็ดลับวิธีการทำภาพยนตร์เหล่านี้อีกด้วย

เทคโนโลยี VR/AR ได้รับการสนับสนุนให้เป็นจุดเด่นในงานซิกกราฟเอเชีย 2017 หนึ่งในไฮไลต์คือเซสชันเสนอผลงานที่ชื่อ [Towards Stronger Human Connections in AR/VR](#) ซึ่งมีการผสมผสานระหว่าง VR กับผู้อภิปรายรายหนึ่งทีหลุดจากระยะไกลซึ่งเป็นการนำเสนอครั้งแรกในภูมิภาค ผู้บุกเบิกวิชาซีพีเอ็มดังต่อไปนี้ James Fong CEO ของ Jaunt China, Ido Banai CEO และผู้ก่อตั้ง Plenoptic Cognition และ Jake Kahana ผู้ร่วมก่อตั้ง Caveday พิธีกรเหล่านี้พูดคุยถึงความท้าทายในการผลิตและบทเรียนจากการสร้างภาพยนตร์ VR ที่ขับเคลื่อนด้วยเรื่องราว

เซสชันอื่นๆที่น่าสนใจได้แก่ [Artificial Intelligence Meets Virtual And Augmented Realities](#) และ [Before And After AR/VR: Empowering The Paradigm Shifts In Education](#) ผลงานเหล่านี้ได้พูดคุยถึงการทำงานร่วมกันระหว่าง VR และ AR การประดิษฐ์และการเรียนรู้เกี่ยวกับเครื่อง และผลกระทบที่มีต่อการศึกษามากยิ่งขึ้น

VR Showcase Program ได้นำผู้เข้าชมเข้าสู่โลกเสมือนจริงและเพิ่มความสามารถในการนำความเป็นจริงเสมือนไปประยุกต์ใช้กับสาขาต่างๆ เช่นการดูแลสุขภาพและความบันเทิง ตลอดจนมีอิทธิพลต่อการโต้ตอบและการมีส่วนร่วมของมนุษย์ นอกจากนี้ โปรแกรมเนื้อหาที่หลากหลายยังมีส่วนการโต้ตอบที่ได้จัดเป็นกิจกรรมพิเศษ ซึ่งรวมถึงการวาดภาพสดกับศิลปินท้องถิ่นและศิลปินภูมิภาค ตลอดจนโรงละคร VR Dailies Theater



งานแสดงสินค้าชั้นนำของซิกกราฟเอเชียได้ให้ความสำคัญกับฮาร์ดแวร์ ซอฟต์แวร์ เทคโนโลยีและนวัตกรรมล่าสุดจากทั่วโลก นิทรรศการนี้ได้มีผู้จัดแสดงกว่า 73 รายจากมากกว่า 15 ประเทศทั่วโลก มากกว่า 53 บริษัทผู้จัดงานได้เข้าร่วมงานปีนี้เป็นครั้งแรก ได้แก่บริษัท ArtFX, Epic Games, IKEA Communications, Luxion Inc, NewOlderVFX Co., Ltd, Ringling College of Art and Design, SOFA Framework, Unity Technologies และ Yannix (Thailand) Co., Ltd .

ผู้ชนะรางวัลในงานซิกกราฟเอเชีย

ซิกกราฟเอเชียได้มอบรางวัลสำหรับสี่โปรแกรมดังต่อไปนี้  
**Symposium on Mobile Graphics และ Interactive Applications, Symposium on Visualization, Emerging Technologies และ Computer Animation Festival**

รายชื่อผู้ชนะรางวัลได้แก่

**Symposium on Mobile Graphics and Interactive Applications**

- **Best Paper: ProsumerFX: Mobile Design of Image Stylization Components** โดย Tobias Dürschmid, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam, Maximilian Söchting, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam, Amir Semmo, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam, Matthias Trapp, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam and Jürgen Döllner, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam.

[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



- **Best Paper (ผู้รับรางวัลที่สอง): Mixed Reality Collaboration through Sharing a Live Panorama** โดย Gun Lee, University of South Australia, Theophilus Teo, University of South Australia, Seungwon Kim, University of South Australia and Mark Billinghamurst, University of South Australia.

[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



- **Best Demo: Pictory - Neural Style Transfer and Editing with CoreML** โดย Sebastian Pasewaldt, Digital Masterpieces GmbH, Amir Semmo, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam, Mandy Klingbeil, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam and Jürgen Döllner, Hasso Plattner Institute / University of Potsdam.

[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม





**THE CELEBRATION OF  
LIFE AND TECHNOLOGY**  
The 10th ACM SIGGRAPH Conference and Exhibition on  
Computer Graphics and Interactive Techniques in Asia

CONFERENCE 27 – 30 November 2017  
EXHIBITION 28 – 30 November 2017  
BITEC, Bangkok, Thailand  
SA2017.SIGGRAPH.ORG



- **Best Demo (ผู้รับรางวัลที่สอง): Mobile Augmented Reality Illustrations that Entertain and Inform with the Hololens** โดย Christian Zimmer, Michael Bertram, Fabian Bütig, UDaniel Drochtert and Christian Geiger, University of Applied Sciences Duesseldorf.  
[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



#### Symposium on Visualization

- **Best Paper: Smooth Animation of Structure Evolution in Time-Varying Graphs with Pattern Matching** โดย Yunzhe WANG, The Hong Kong Polytechnic University.  
[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



- **Honorable Mention: Winding Angle Assisted Particle Tracing in Distribution-Based Vector Field** โดย Cheng Li and Han-Wei Shen, The Ohio State University.  
[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



- **Honorable Mention: Visual Exploration of Ionosphere Disturbances for Earthquake Research** โดย Fan Hong, Peking University, Siming Chen, Peking University, Hanqi Guo, Argonne National Laboratory, Xiaoru Yuan, Peking University, Jian Huang, University of Tennessee, Knoxville and Yongxian Zhang, China Earthquake Networks Center.  
[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม





### Emerging Technologies

- **Best Demonstration Voted by Attendees:**  
**OptRod: Operating Multiple Various Actuators Simultaneously** โดย Projected Images, by Ryo Shirai, Yuichi Itoh, Taichi Fukamachi, Mayu Yamashita, Takao Onoye from Graduate School Of Information Science And Technology, Osaka University

[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



- **Best Demonstration Voted by Committee:**  
**Mobius Walker: Pitch And Roll Redirected Walking** โดย Tatsuki Yamamoto, Jumpei Shimatani, Isamu Ohashi, Keigo Matsumoto, Takuji Narumi, Tomohiro Tanikawa, Michitaka Hirose from The University of Tokyo

[คลิกที่นี่](#) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



Animation Computer Festival (CAF) ได้ให้เกียรติศิลปินที่มีความสามารถสูงสุดในอนิเมชัน ได้แก่

- Best in Show: *AFTERWORK* (Ecuador), กำกับโดย Luis Uson, Uson Studio/Matte CG และ Andrés Aguilar, Matte CG
- Best Student Film: *Garden Party* (France), กำกับโดย Florian Babikian, Vincent Bayoux, Victor Caire, Théophile Dufresne, Gabriel Grapperon และ Lucas Navarro
- Jury Award: *Here's the Plan* (Chile) กำกับโดย by Fernanda Frick
- Jury Award: *(OO)* (South Korea) กำกับและผลิตโดย OH Seo-ro, Chungkang College of Cultural Industries

[คลิกที่นี่](#) สำหรับการแถลงข่าวในการประกาศผู้ชนะรางวัล Animation Computer Festival (CAF)

ซิกกราฟเอเชียปี 2018 จะจัดขึ้นที่ Tokyo International Forum ประเทศญี่ปุ่นระหว่างวันที่ 4-7 ธันวาคม พ.ศ. 2561

Ken Anjyo ประธานการประชุมซิกกราฟเอเชีย 2018 กล่าวว่า "หลังจากประสบความสำเร็จเป็นเวลา 10 ปีที่ซิกกราฟเอเชีย ผมเชื่อว่าซิกกราฟเอเชีย 2018 จะเป็นงานที่มีเอกลักษณ์ ที่จะมีการผสมข้ามระหว่างวัฒนธรรม บริษัทต่างๆ อุตสาหกรรมที่หลากหลาย บันเทิง ศิลปะ และเทคโนโลยีดิจิทัล ในแง่นี้ โตเกียวเป็นเมืองที่ดีที่สุดสำหรับผู้ชมที่จะได้สัมผัส



กับการใช้ระหว่างอนิเมะและ 3DCG ที่มีการผสมผสานระหว่างวัฒนธรรมดิจิทัลและแบบดั้งเดิม และเป็นผู้นำในวงการสื่อดิจิทัลและอุตสาหกรรมใหม่ๆ"

เพื่อดูรายละเอียดเพิ่มเติมสามารถเยี่ยมชมเว็บไซต์ได้ที่ <http://sa2018.siggraph.org/>.

### หมายเหตุถึงบรรณาธิการ

- สำหรับภาพงานที่จัดขึ้นที่ซิกกราฟเอเชีย 2017 กรุณาเยี่ยมชมได้ที่ <http://bit.ly/sa2017eventphotos> กรุณาให้เครดิตรูปภาพดังนี้ SIGGRAPH Asia 2017

### เกี่ยวกับงานซิกกราฟเอเชีย 2017

นิทรรศการประจำปีคอมพิวเตอร์กราฟฟิกส์และเทคนิคการสื่อสารผ่านเทคโนโลยีระดับโลกชื่อซิกกราฟ เอเชียได้กำหนดการที่จะมีงานที่ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทคในเมืองกรุงเทพมหานคร ประเทศไทย ณ วันที่ 27 - 30 พ.ค. 2560

งานซิกกราฟครั้งนี้จะรวบรวมผู้คนที่ชื่นชอบในเทคโนโลยีและนักคิดนักประดิษฐ์จากทั่วโลกมารวมตัว กันด้วยการคิดค้นสิ่งใหม่ๆ ในวิทยาศาสตร์ ศิลปะ อนิเมชั่น เกมส์ การศึกษา ระบบการสื่อสารและเทคโนโลยี

ในสถานที่นิทรรศการนี้จะมีกิจกรรมที่หลากหลาย ได้แก่ Art Gallery, Computer Animation Festival, คอร์ส, Emerging Technologies, โปสเตอร์ การประชุมสัมมนาเกี่ยวกับการศึกษา กราฟฟิกส์บนมือถือและแอปพลิเคชัน และการสร้างภาพ บทสรุปทางเทคนิค เอกสารวิชาการ VR showcase และ workshops

ซิกกราฟปีนี้ได้เสนอแพลตฟอร์มธุรกิจให้แก่ผู้คนที่สนใจในวงการได้ทำการตลาดและโปรโมทสินค้า คอมพิวเตอร์กราฟฟิกส์ และเทคนิคใหม่ๆ ให้กับผู้คนที่มาร่วมงานจากทั่วโลกในระหว่างวันที่ 28 - 30 พ.ค. 2560

### เกี่ยวกับ เอเชียเอม ซิกกราฟ

เอเชียเอม ซิกกราฟ เป็นองค์กรที่รับรองและอุปถัมภ์ซิกกราฟเอเชีย เอเชียเอม ซิกกราฟได้ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1974 เป็นองค์กรที่ส่งเสริมการศึกษาและการวิทยาศาสตร์แก่ผู้คิดค้นและนักศึกษาคอมพิวเตอร์และศิลปินที่มี แรงบันดาลใจในการแพร่หลายข้อมูลและแหล่งค้นคว้าใหม่ๆ ที่ทำหาย

เอเชียเอม ซิกกราฟ ได้มีการส่งเสริมความเป็นผู้นำมาตรฐานที่สูงที่สุดและได้เป็นที่ยอมรับได้ด้านเทคนิคที่ดีที่สุด นอกจากนั้น เอเชียเอมซิกกราฟได้มีความเกี่ยวข้องกับทุกด้านในกราฟฟิกส์สำหรับการสื่อสารและเทคโนโลยีและการ จัดการใน ฮาร์ดแวร์ วารสารศาสตร์ โครงสร้างข้อมูล วิธีการและการประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวัน

### เกี่ยวกับ Koelnmesse

Koelnmesse Pte Ltd เป็นหนึ่งในบริษัทที่มีการจัดงานแสดงสินค้าที่ใหญ่ที่สุดในโลก งานแสดงสินค้าและนิทรรศการมากกว่า 70 แห่งมีการเผยแพร่ที่กว้างที่สุดในวงการ เนื่องจาก 60 เปอร์เซ็นต์มาจากผู้ร่วมจัดงานเทศกาลและ 40 เปอร์เซ็นต์จากผู้เข้าชมมาจากนอกประเทศเยอรมนี



กิจกรรม Koelnmesse ประกอบด้วยงานแสดงสินค้าชั้นนำระดับโลกสำหรับ 25 สาขา เช่น Imm Cologne, Anuga, IDS, INTERMOT, Interzum Cologne, Photokina, Gamescom และ International Hardware Fair Cologne Koelnmesse เป็นผู้จัดงานชีกกราเอเชียของ เอ ซี เอ็ม ชีกกราฟ มานานถึงสิบปี

#### **Media Contacts**

Selena Sheikh  
PINPOINT Public Relations  
Mobile: +65 9746 8519 (SG)  
[selena@pinpointpr.sg](mailto:selena@pinpointpr.sg)

Jamie Huang  
Koelnmesse Pte Ltd  
Mobile: +65 9232 9738 (SG)  
[jamie.huang@siggraph.org](mailto:jamie.huang@siggraph.org)